

## PETERSON PARENT PERIODICAL

College Graduates. | Community Leaders. | Cultural Ambassadors.

### Before You Close This Newsletter

- Mark your calendars! Computer distribution will take place next week.
- Mark your calendars for our LSC meeting!
- If you are a new Peterson family, you must enroll your child this week.
- Check out our construction updates at <http://www.peterson.cps.edu/steam-construction>

### Antes de cerrar este boletín

- ¡Marquen sus calendarios! La distribución de computadoras se llevará a cabo la próxima semana.
- Marque sus calendarios para el evento de LSC.
- Si es una nueva familia entrante de Peterson, planee en inscribir a su hijo esta semana.
- Consulte nuestras actualizaciones de construcción en <http://www.peterson.cps.edu/steam-construction>

Hello Peterson Families,

We were very excited to have interacted with so many students and families during our “Meet & Greet the Assistant Principal” this week. It was really nice to see our students and learn about what they have been doing over the summer. We cannot wait to ‘see’ everyone again in September!

We know that many families are anxious to know more information about the fall including what the school day will look like for students and homeroom assignments. This information is forthcoming, and it will be shared with all families as soon as we receive it from the district. **Unlike in previous years, this year we will not be mailing out postcards with your child’s homeroom information. When this information becomes available, you will receive an email message with your child’s homeroom number and teacher.** We will also notify you via the parent periodical when to be on the lookout for this information.

Regardless of what the fall brings, know that Peterson educators have been extremely busy this summer preparing for the opening of the school year. They have volunteered countless hours as part of various committees to ensure that all students continue to receive rigorous instruction coupled with the social emotional learning and support they may need.

Enjoy the rest of your summer!

Hola familias de Peterson,

Estuvimos muy emocionados de haber interactuado con tantos estudiantes y familias durante nuestro “Conozca y saludé al subdirector” esta semana. Fue muy agradable ver a nuestros estudiantes y aprender sobre lo que han estado haciendo durante el verano. ¡Estamos ansiosos por "verlos" a todos nuevamente en septiembre!

Sabemos que está ansioso por obtener más información sobre el otoño, incluyendo cómo será el día escolar para los estudiantes y las asignaciones de salón. Esta información se publicará próximamente y se compartirá con todas las familias tan pronto como la recibamos del distrito. **A diferencia de años anteriores, este año no enviaremos postales con la información del salón de clases de su hijo. Cuando esta información esté disponible, recibirá un mensaje de correo electrónico con el número de salón y el maestro de su hijo.** También le notificaremos a través del boletín para padres cuándo debe estar atento a esta información.

Independientemente de lo que traiga el otoño, sepa que los educadores de Peterson han estado extremadamente ocupados este verano preparándose para la apertura del año escolar. Se han ofrecido como voluntarios de innumerables horas como parte de varios comités para garantizar que todos los estudiantes continúen recibiendo una instrucción rigurosa junto con el aprendizaje y el apoyo socio-emocional que puedan necesitar.

¡Espero que disfrutes el resto de tu verano!



## Upcoming Dates

### Ongoing

Healthy Meals Available to Families at Peterson, Peterson cafeteria, 9am-1pm, Monday through Friday.

### Tuesday, August 18

8am-12pm: Computer distribution, Peterson Plaza

### Wednesday, August 19

1am - 3pm: Computer distribution, Peterson Plaza

4:30pm - Peterson Local School Council Meeting

### Thursday, August 20

2pm - 6pm: Computer distribution, Peterson Plaza

### Friday, August 28

CPS Summer Meals Program Ends

### Tuesday, September 8

Our school year begins!



Thank you to all the amazing volunteers who came out this afternoon to help tidy up the Peterson grounds. Not only do our green spaces now look phenomenal, seeing all of you was a great way to end the week. Thank you for the many ways you support Peterson!





Gracias a todos los increíbles voluntarios que vinieron esta tarde para ayudar a limpiar los terrenos de Peterson. No solo nuestros espacios verdes ahora se ven fenomenales, verlos a todos fue una excelente manera de terminar la semana. ¡Gracias por las muchas formas en que apoya a Peterson!



## Every Single Student Needs a Computer for Remote Learning!

Does your child need a device to allow them to participate in remote learning this fall? Peterson will be distributing computers to students next week. We will have computers for pickup at Door 2, on the plaza, on August 18 from 8am-12pm, August 19 from 11am-3pm, and finally on August 20 from 2pm-6pm. All students who do not have a school-issued computer for this fall must come to Peterson between August 18th and August 20th. Computers will only be issued to parents or legal guardians. If your child already has a Chromebook from the spring, they should keep it for the fall.

¿Necesita su hijo una computadora para participar en el aprendizaje remoto este otoño? Peterson distribuirá computadoras para estudiantes la próxima semana. Tendremos computadoras para recoger en la Puerta 2, en la plaza, el 18 de agosto de 8 a.m. a 12 p.m., el 19 de agosto de 11 a.m. a 3 p.m. y finalmente el 20 de agosto de 2 p.m. a 6 p.m. Todos los estudiantes que no tengan una computadora proporcionada por la escuela para este otoño deben venir a Peterson entre el 18 y el 20 de agosto. Computadoras solo se entregarán a los padres o tutores legales. Si su hijo ya tiene una computadora de la primavera, debe guardarla para el otoño.

## Enrollment of New Students to Peterson

All students who will be new to Peterson this fall must be enrolled at Peterson even for remote learning. We need new families to enroll today to ensure we have the resources your child needs! We are now accepting walk-ins for 4th grade. Any family (in the neighborhood or outside the neighborhood) who has a 4th grader who wants to enroll at Peterson should register as soon as possible. Please contact Ms. Rodriguez at [nrodriguez161@cps.edu](mailto:nrodriguez161@cps.edu) if you have any questions.

Todos los estudiantes que serán nuevos en Peterson este otoño deben estar inscritos en Peterson incluso para el aprendizaje remoto. ¡Necesitamos que nuevas familias se inscriban hoy para asegurarnos de que tenemos los recursos que su hijo necesita! Ahora estamos aceptando personas sin cita para el 4° grado. Cualquier familia (en el vecindario o fuera del vecindario) que tenga un estudiante de cuarto grado que quiera inscribirse en Peterson debe registrarse lo antes posible. Comuníquese con la Sra. Rodríguez en [nrodriguez161@cps.edu](mailto:nrodriguez161@cps.edu) si tiene alguna pregunta.

## EBT link cards available for all CPS students

The State of Illinois is issuing all CPS students their own Pandemic EBT link card with up to \$350 for its free lunch program. This card will be loaded monthly until CPS resumes its regular in house teaching schedule, post-emergency Shelter-In-Place restrictions. The deadline to apply has been extended to August 31, 2020.

The application is available online here: <https://www.dhs.state.il.us/page.aspx?item=124142> For more information about the program, see: <http://www.dhs.state.il.us/OneNetLibrary/27897/documents/Brochures/4980.pdf>

## Tarjetas de EBT disponibles para todos los estudiantes de CPS

El estado de Illinois está emitiendo a todos los estudiantes de CPS su propia tarjeta de enlace EBT pandémica con hasta \$350 para su programa de almuerzo gratis. Esta tarjeta se cargará mensualmente hasta que CPS reanude su horario habitual de enseñanza interna, restricciones de Refugio en el lugar posteriores a una emergencia. El plazo de solicitud se ha ampliado hasta el 31 de agosto de 2020.

La solicitud está disponible en línea aquí: <https://www.dhs.state.il.us/page.aspx?item=124142> Para obtener más información sobre el programa, consulte: <http://www.dhs.state.il.us/OneNetLibrary/27897/documents/Brochures/4980.pdf>

## Back-to-School Forms

You can access back-to-school materials online at <https://www.cps.edu/services-and-supports/back-to-school/> You can find various forms including health and wellness requirements and the back-to-school packets. We will also have printed copies available for you on a later date. We will be sending out more information in the coming weeks about our back-to-school process at Peterson.

Puede acceder a los materiales de regreso a la escuela en línea en <https://www.cps.edu/services-and-supports/back-to-school/> Puede encontrar varios materiales, incluidos los requisitos de salud y bienestar y la información de regreso a la escuela. paquetes. También tendremos copias impresas disponibles para usted en una fecha posterior. En las próximas semanas enviaremos más información sobre nuestro proceso de regreso a clases en Peterson.

## IHDA (Illinois Housing Development Association)

The IHDA was given \$396 million of CARES Act funding to provide affordable housing and emergency rental & mortgage assistance due to the COVID 19 crisis. The Emergency Rental Assistance application period is August 10 - August 21. The Emergency Mortgage Assistance application period is August 24- September 4.

These application periods may close early if all funds have been distributed. More information is available at IHDA - Illinois Housing Development Authority website: <https://www.ihda.org/>

La IHDA recibió \$ 396 millones de fondos de la Ley CARES para proporcionar viviendas asequibles y asistencia de emergencia para alquiler e hipotecas debido a la crisis de COVID 19. El período de solicitud de asistencia de emergencia para el alquiler es del 10 de agosto al 21 de agosto. El período de solicitud de asistencia de emergencia para hipotecas es del 24 de agosto al 4 de septiembre.

Estos períodos de solicitud pueden cerrarse antes si se han distribuido todos los fondos. Más información está disponible en el sitio web de IHDA - Autoridad de Desarrollo de Vivienda de Illinois: <https://www.ihda.org/>



## \$5,000 EMERGENCY RENTAL ASSISTANCE (ERA)

ILLINOIS HOUSING DEVELOPMENT AUTHORITY

Assisting households impacted by COVID-19

**HOW TO APPLY** Applications Accepted August 10 - 21, 2020

**CHECK IF YOU ARE ELIGIBLE**

- Visit [www.era.ihda.org](http://www.era.ihda.org)
- Enter your name, email, ZIP code, and household income.

**SUBMIT YOUR ONLINE APPLICATION**

- Enter information about your household, landlord, and rent.
- Upload a government issued photo ID.
- If your ID does not match the address on your application, you will need to upload proof of your current address.
- You must click the FINISH button to submit your application.
- If you need help applying, please visit [www.era.ihda.org](http://www.era.ihda.org) and click on Resources for a list of Community Agencies that can help.

**LANDLORD COMPLETES SUBMISSION PROCESS**

- Answer Application Questions
- Provide Financial Information
- Upload Documents
  - Tenant Lease
  - Tax Bill or Deed
  - Property Management Agreement (if applicable)
  - Tenant Ledger, Rent Roll, 5-day Notice, email, or other proof of rent past due

**IHDA PROVIDES ASSISTANCE**

- Funds are limited, so apply today.
- Only one application per household is allowed.
- An application is not a guarantee of assistance.
- Applications will be processed once the application period closes.
- If approved, rental assistance of \$5,000 will be paid directly to your landlord.
- Approved applicants may be notified as early as August 25, 2020.

[era.ihda.org](http://era.ihda.org) (312) 883-2720 -or- (888) 252-1119

## \$5,000 ASISTENCIA DE RENTA DE EMERGENCIA (ERA)

ILLINOIS HOUSING DEVELOPMENT AUTHORITY

Asistencia a hogares afectados por COVID-19

**CÓMO APLICAR** Se aceptarán solicitudes del 10 al 21 de Agosto

**VERIFIQUE SU ELEGIBILIDAD**

- Visite [www.era.ihda.org](http://www.era.ihda.org)
- Ingrese su nombre, correo electrónico, código postal e ingresos del hogar.

**ENVÍE SU SOLICITUD EN LÍNEA**

- Ingrese información sobre su hogar, dueño y renta.
- Subir una identificación con foto emitida por el gobierno.
- Si su ID no coincide con la dirección en su solicitud, subir un comprobante de su dirección actual con una factura de servicio.
- Debe hacer clic en el botón FINALIZAR para enviar su solicitud.
- Si necesita ayuda para completar una solicitud, visite [era.ihda.org](http://era.ihda.org) y haga clic en Recursos para obtener una lista de las Agencias Comunitarias que pueden ayudar.

**EL PROPIETARIO COMPLETA EL PROCESO DE ENVÍO**

- Responder las preguntas de la solicitud
- Proporcionar información financiera
- Enviar Documentos
  - Contrato de renta del inquilino
  - Factura o escritura de impuestos de la casa
  - Acuerdo de administración de la propiedad (si corresponde)
  - Aviso de 5 días, carta del dueño comprobando renta atrasada, o otro comprobante de renta atrasada

**ASISTENCIA PROPORCIONADA POR IHDA**

- Los fondos son limitados, solicite lo más pronto posible.
- Solo se permite una solicitud por hogar.
- Una solicitud no es garantía de asistencia.
- Las solicitudes se procesarán una vez que se cierre el periodo de solicitud.
- Si se aprueba la asistencia de renta, \$5,000 se pagará directamente a su dueño.
- Los solicitantes aprobados pueden ser notificados a partir del 25 de Agosto.

[era.ihda.org](http://era.ihda.org) (312) 883-2720 -o- (888) 252-1119

### One Week to Submit Photo Essays!

There's only one week left for Chicagoland middle schoolers to submit a photo essay of their cherished object to Civic Leadership Foundation's project contest! The top three winners will receive \$50 visa e-gift cards and be featured on [Storied-Stuff.com](http://Storied-Stuff.com)! Submit here: <https://www.civicleadershipfoundation.org/submissions>

¡Solo queda una semana para que los estudiantes de secundaria de Chicagoland presenten un ensayo fotográfico de su objeto preciado al concurso de proyectos de la Fundación de Liderazgo Cívico! Los tres primeros ganadores recibirán tarjetas de regalo electrónicas de visa de \$ 50 y aparecerán en [Storied-Stuff.com](http://Storied-Stuff.com). Envíe aquí: <https://www.civicleadershipfoundation.org/submissions>